

Orthographe non grammaticale

(J.Vaillé - 01/2019)

L'orthographe du français est difficile parce que c'est une langue précise et riche de nuances. Elle fut pendant des siècles la langue des ambassadeurs. Elle ne peut être un héritage que si elle est correctement enseignée et si nous veillons à la rigueur de nos écrits. L'orthographe ne se découvre pas d'un seul coup d'œil, elle s'apprend au fil du temps en la travaillant, en lisant, en analysant de beaux textes, en écrivant.

Pour bien écrire il faut d'abord se référer au sens et à la grammaire. Et pour l'orthographe des mots eux-mêmes il faut se baser sur leur étymologie, recourir aux regroupements par familles de mots et parfois s'aider de petites règles incluant le maximum de liens logiques. Cette façon de procéder permet un ancrage dans notre mémoire plus efficace qu'un apprentissage par répétition de mots isolés.

Les aspects grammaticaux sont traités dans la *Grammaire Structurante* d'Elisabeth Nuyts et nous ne les reprendrons pas dans cette note.

1 - Accent circonflexe

○ Août, prêteuse. La présence de l'accent circonflexe (du grec sinueux) sur les voyelles indique qu'à l'origine le mot s'écrivait avec un *s*. Il a été supprimé par la suite, le plus souvent à la Renaissance, en laissant une trace écrite, l'accent circonflexe, et une trace phonétique, la voyelle longue.

- Ex :
- apôtre (du grec *apostolos* = envoyé), on retrouve le *s* dans *apostolat*
 - arrêter (du latin *arrestare*), on retrouve le *s* dans *arrestation*
 - croître (de *crescere*) - mais *croissance*
 - croûte (de *crusta*) - *croustillant*
 - hôpital (*d'hospital*) - *hospitalisation*
 - hôtel (de *hostel*) - *hostellerie*
 - huître (*huistre* au XII^e)
 - maître (*maistre* au XII^e)
 - tête (de *teste*), têtue, mais *tester*, *testament*
 - vêtir, vêtement (de *vestire*) - *veste*, *veston*
 - voûte (*vosté* au XIII^e)

○ L'accent circonflexe permet aussi de distinguer des mots homonymes :

- un fruit mûr # un mur de pierres sèches
- monter une côte # la cote d'alerte
- une tâche pénible # une tache de vin rouge.

○ Nôtre (notre idée, mais cette idée est nôtre, à nous) – Vôtre (votre coeur, mais mon coeur est vôtre, à vous).